

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25957774									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie die Vorhänge fern von offenen Flammen, wie Kerzen oder offenen Feuern, um Brandgefahren zu vermeiden.	To avoid fire hazards, keep curtains away from open flames such as candles or open fires.	Gardez les rideaux éloignés des flammes nues, telles que les bougies ou les feux ouverts, pour éviter les risques d'incendie.	Tenere le tende lontane da fiamme libere, come candele o fuochi aperti, per evitare rischi di incendio.	Houd gordijnen uit de buurt van open vuur, zoals kaarsen of open vuur, om brandgevaar te voorkomen.	Mantenga las cortinas alejadas de llamas abiertas, como velas o fuegos abiertos, para evitar riesgos de incendio.	Udržujte závěsy mimo dosah otevřeného ohně, jako jsou svíčky nebo otevřený oheň, abyste předešli nebezpečí požáru.	Držite zavjese podalje od otvorenog plamena, poput svijeća ili otvorene vatre, kako biste izbjegli opasnost od požara.	Zavese hranite proč od odprtega ognja, kot so sveče ali odprti ogenj, da se izognete nevarnosti požara.	A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol a függönyöket nyílt lángtól, például gyertyáktól vagy nyílt tűztől.
Vermeiden Sie das Überlappen oder das Zusammenführen der Vorhänge in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Radiatoren.	Avoid overlapping or gathering curtains near heat sources such as heaters or radiators.	Évitez de superposer ou de rassembler les rideaux à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des radiateurs.	Evitare di sovrapporre o ammassare le tende vicino a fonti di calore come termosifoni o termosifoni.	Vermijd overlappende of opeengepakte gordijnen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of radiatoren.	Evite superponer o juntar cortinas cerca de fuentes de calor como radiadores o radiadores.	Vyhňte se překrývání nebo nabírání záclon v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory nebo radiátory.	Izbjegavajte preklapanje ili skupljanje zavjesa u blizini izvora topline kao što su grijači ili radiatorji.	Izogibajte se prekrivanju ali zbiranju zaves v bližini virov toplote, kot so radiatorji ali radiatorji.	Kerülje a függönyök átfedését vagy összegyűjtését hőforrások, például fűtőtestek vagy radiátorok közelében.
Achten Sie darauf, dass Schlaufenschals und Ösenschals außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern angebracht sind, um das Risiko von Strangulation oder Unfällen zu minimieren.	Make sure that loop scarves and eyelet scarves are installed out of the reach of small children to minimize the risk of strangulation or accidents.	Assurez-vous que les foulards à boucles et à œillets sont placés hors de portée des jeunes enfants afin de minimiser le risque d'étranglement ou d'accident.	Assicurati che le sciarpe ad anello e le sciarpe con occhielli siano poste fuori dalla portata dei bambini piccoli per ridurre al minimo il rischio di strangolamento o incidenti.	Zorg ervoor dat lus-sjaals en sjaals met oogjes buiten het bereik van kleine kinderen worden geplaatst om het risico op wurging of ongelukken te minimaliseren.	Asegúrese de que las bufandas con bucles y con ojales estén colocadas fuera del alcance de los niños pequeños para minimizar el riesgo de estrangulamiento o accidentes.	Ujistěte se, že smyčkové šátky a šátky s očky jsou umístěny mimo dosah malých dětí, abyste minimalizovali riziko uškrcení nebo nehod.	Pobrinite se da petljasti šalovi i šalovi s ušicama budu izvan dohvata male djece kako biste smanjili rizik od davljenja ili nezgoda.	Prepričajte se, da so šali z zankami in šali z očesci izven dosega majhnih otrok, da zmanjšate tveganje zadavljenja ali nesreče.	Ügyeljen arra, hogy a hurkos sálakat és a fűzőlyukú sálakat kisgyermekektől távol helyezze el, hogy minimalizálja a fulladás vagy a balesetek kockázatát.
Vermeiden Sie es, lange Schlaufen oder Bänder frei hängen zu lassen, die von Kindern erreicht werden könnten.	Avoid leaving long loops or straps hanging freely where children could reach them.	Évitez de laisser de longues boucles ou rubans pendre librement et que les enfants pourraient atteindre.	Evitare di lasciare lunghi anelli o nastri appesi liberamente alla portata dei bambini.	Zorg ervoor dat er geen lange lussen of linten vrij rondhangen waar kinderen bij kunnen.	Evite dejar lazos largos o cintas colgando libremente al alcance de los niños.	Nenechávejte volně viset dlouhé smyčky nebo stuhy, na které by děti mohly dosáhnout.	Izbjegavajte ostavljati dugačke omče ili vrpce da slobodno vise tako da ih djeca mogu dohvatiti.	Izogibajte se puščanju dolgih zank ali trakov prosto visečih, ki bi jih otroci lahko dosegli.	Kerülje a hosszú hurkok vagy szalagok szabadon lógását, amelyeket a gyerekek elérhetnek.
Befestigen Sie die Vorhangstangen oder -schiene sicher an der Wand oder Decke, um ein Herunterfallen der Vorhänge zu verhindern.	Securely attach curtain rods or rails to the wall or ceiling to prevent curtains from falling.	Fixez solidement les tringles ou rails à rideaux au mur ou au plafond pour empêcher les rideaux de tomber.	Fissare saldamente i bastoni o i binari per tende alla parete o al soffitto per evitare che le tende cadano.	Bevestig de gordijnroeden of rails stevig aan de muur of het plafond om te voorkomen dat de gordijnen vallen.	Fije de forma segura las barras o rieles de la cortina a la pared o al techo para evitar que las cortinas se caigan.	Bezpečně připevněte záclonové tyče nebo kolejnice ke stěně nebo stropu, aby záclony nespadly.	Sigurno pričvrstite karniše ili vodilice na zid ili strop kako biste spriječili da zavjese padnu.	Karnise ali tirnice za zavese varno pritrdite na steno ali strop, da preprečite, da bi zavese padle.	Biztonságosan rögzítse a függönyrudakat vagy síneket a falhoz vagy a mennyezethez, hogy megakadályozza a függöny leesését.
Achten Sie darauf, dass die Vorhänge ordnungsgemäß an den Schlaufen oder Ösen angebracht sind, um ein Herausrutschen oder Verrutschen zu vermeiden.	Make sure the curtains are properly attached to the loops or eyelets to avoid them slipping or sliding.	Assurez-vous que les rideaux sont correctement fixés aux boucles ou aux œillets pour éviter de glisser ou de glisser.	Assicurati che le tende siano fissate correttamente ai passanti o agli occhielli per evitare scivolamenti o scivolamenti.	Zorg ervoor dat de gordijnen goed aan de lussen of oogjes zijn bevestigd om uitglippen of wegglijden te voorkomen.	Asegúrese de que las cortinas estén correctamente sujetas a los bucles o ojales para evitar resbalones o resbalones.	Ujistěte se, že jsou závěsy správně připevněny ke smyčkám nebo okům, aby nedošlo k uklouznutí nebo sklouznutí.	Provjerite jesu li zavjese pravilno pričvršćene na petlje ili ušice kako biste izbjegli klizanje ili klizanje.	Prepričajte se, da so zavese pravilno pritrene na zanke ali očesca, da preprečite zdrs ali zdrs.	Győződjön meg arról, hogy a függönyök megfelelően vannak rögzítve a hurkokhoz vagy fűzőlyukakhoz, hogy elkerülje a csúszást vagy elcsúszást.
Vermeiden Sie eine dauerhafte direkte Sonneneinstrahlung auf die Vorhänge, um ein Ausbleichen oder Verblassen der Farben zu verhindern.	Avoid long-term direct sunlight on the curtains to prevent the colors from fading or fading.	Évitez la lumière directe du soleil à long terme sur les rideaux pour éviter la décoloration ou la décoloration des couleurs.	Evitare la luce solare diretta a lungo termine sulle tende per evitare lo sbiadimento o lo sbiadimento dei colori.	Vermijd langdurig direct zonlicht op de gordijnen om vervaging of vervaging van de kleuren te voorkomen.	Evite la luz solar directa durante mucho tiempo sobre las cortinas para evitar que los colores se desvanezcan o se desvanezcan.	Vyhňte se dlouhodobému přímému slunečnímu záření na závěsy, zabráníte tak vyblednutí nebo vyblednutí barev.	Izbjegavajte dugotrajnu izravnu sunčevu svjetlost na zavjesama kako biste spriječili blijedenje ili blijedenje boja.	Izogibajte se dolgo trajni neposredni sončni svetlobi na zavesah, da preprečite bledenje ali bledenje barv.	Kerülje a hosszú távú közvetlen napsugárzást a függönyön, hogy elkerülje a színek fakulását vagy fakulását.
Nutzen Sie bei Bedarf zusätzliche Fensterabdeckungen oder Beschattungen, um die Vorhänge vor intensiver Sonneneinstrahlung zu schützen.	If necessary, use additional window coverings or shades to protect the curtains from intense sunlight.	Si nécessaire, utilisez des couvre-fenêtres ou des stores supplémentaires pour protéger les rideaux des rayons intenses du soleil.	Se necessario, utilizzare coperture o parasole aggiuntivi per proteggere le tende dalla luce solare intensa.	Gebruik indien nodig extra raambekleding of zonwering om de gordijnen tegen fel zonlicht te beschermen.	Si es necesario, utilice cortinas o cortinas adicionales para proteger las cortinas de la luz solar intensa.	V případě potřeby použijte další okenní kryty nebo stínidla, abyste chránili závěsy před intenzivním slunečním zářením.	Ako je potrebno, koristite dodatne prozorske obloge ili sjenila kako biste zaštitili zavjese od intenzivne sunčeve svjetlosti.	Po potrebi uporabite dodatne okenske obloge ali senčila, da zaščitite zavese pred intenzivno sončno svetlobo.	Ha szükséges, használjon további ablakburkolatokat vagy árnyékolókat, hogy megvédje a függönyöket az erős napfénytől.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Tapetenfabrik Gebr. Rasch GmbH & Co. KG

Raschplatz 1, 49565 Bramsche

info@rasch.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25957774									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass die Vorhänge nicht in Kontakt mit Boden oder Pflanzen kommen, um das Risiko von Schädlingen oder Insektenbefall zu minimieren.	Make sure the curtains do not come into contact with soil or plants to minimize the risk of pests or insect infestation.	Assurez-vous que les rideaux n'entrent pas en contact avec la terre ou les plantes afin de minimiser le risque d'infestation de parasites ou d'insectes.	Assicurati che le tende non entrino in contatto con il terreno o le piante per ridurre al minimo il rischio di infestazioni da parassiti o insetti.	Zorg ervoor dat de gordijnen niet in contact komen met aarde of planten om het risico op ongedierte of insectenplagen te minimaliseren.	Asegúrese de que las cortinas no entren en contacto con la tierra o las plantas para minimizar el riesgo de plagas o infestaciones de insectos.	Ujistěte se, že závěsy nepřijdou do kontaktu s půdou nebo rostlinami, abyste minimalizovali riziko napadení škůdci nebo hmyzem.	Pazite da zavjese ne dođu u dodir s tlom ili biljkama kako biste smanjili rizik od insekata ili insekata.	Prepričajte se, da zavese ne pridejo v stik z zemljo ali rastlinami, da zmanjšate tveganje okužbe s škodljivci ali žuželkami.	Ügyeljen arra, hogy a függöny ne érintkezzen talajjal vagy növényekkel, hogy minimalizálja a kártevő- vagy rovarfertőzés kockázatát.
Stellen Sie sicher, dass die Gardinen sicher und stabil angebracht sind, um ein Herunterfallen oder Abrutschen zu verhindern.	Make sure the curtains are securely and securely attached to prevent them from falling or slipping.	Assurez-vous que les rideaux sont sécurisés et stables pour éviter qu'ils ne tombent ou ne glissent.	Assicurati che le tende siano sicure e stabili per evitare che cadano o scivolino.	Zorg ervoor dat de gordijnen veilig en stabiel zijn om te voorkomen dat ze vallen of wegglijden.	Asegúrese de que las cortinas estén seguras y estables para evitar que se caigan o se resbalen.	Ujistěte se, že jsou závěsy bezpečné a stabilní, aby nemohly spadnout nebo sklouznout.	Provjerite jesu li zavjese sigurne i stabilne kako biste spriječili da padnu ili skliznu.	Prepričajte se, da so zavese varne in stabilne, da preprečite, da bi padle ali zdrsnile.	Győződjön meg arról, hogy a függönyök biztonságosak és stabilak, hogy megakadályozzák leesésüket vagy elcsúszásukat.
Ziehen Sie die Verdunkelungsgardin en vollständig zu, um eine optimale Verdunkelung und Privatsphäre zu erreichen.	Close the blackout curtains completely to achieve optimal blackout and privacy.	Fermez complètement les rideaux occultants pour une occultation et une intimité optimales.	Chiudi completamente le tende oscuranti per un oscuramento e una privacy ottimali.	Sluit de verduisteringsgordijne n volledig voor optimale verduistering en privacy.	Cierra las cortinas opacas por completo para obtener una privacidad y un oscurecimiento óptimos.	Pro optimální zatemnění a soukromí zcela zatáhněte zatemňovací závěsy.	Potpuno zatvorite zavjese za zamračivanje radi optimalnog zamračenja i privatnosti.	Za optimalno zatemnitev in zasebnost popolnoma zaprite zatemnitvene zavese.	Csukja be teljesen a sötétítő függönyöket az optimális elsötétítés és a magánélet érdekében.
Achten Sie darauf, dass die Gardinen nicht übermäßig stark gezogen oder geknittert werden, um Beschädigungen zu vermeiden.	Make sure that the curtains are not pulled or creased excessively to avoid damage.	Veillez à ne pas tirer ou froisser excessivement les rideaux pour éviter de les endommager.	Fare attenzione a non tirare o sguallare eccessivamente le tende per evitare danni.	Zorg ervoor dat u de gordijnen niet overmatig trekt of kreukt om schade te voorkomen.	Tenga cuidado de no tirar ni arrugar excesivamente las cortinas para evitar daños.	Dávejte pozor, abyste závěsy příliš netahali nebo nemačkali, aby nedošlo k jejich poškození.	Pazite da ne povlačite i ne gužvate zavjese previše kako biste izbjegli oštećenje.	Pazite, da zaves ne potegneta ali zmečkate preveč, da se izognete poškodbam.	Ügyeljen arra, hogy ne húzza vagy gyűrje túl a függönyöket, hogy elkerülje a károkat.
Stellen Sie sicher, dass die Verdunkelungsgardin en keine Gefahr für Kinder oder Haustiere darstellen, indem Sie sicherstellen, dass keine losen Schnüre oder Kordeln herunterhängen.	Make sure the blackout curtains do not pose a danger to children or pets by ensuring there are no loose cords or strings hanging down.	Assurez-vous que les rideaux occultants ne présentent pas de risque pour les enfants ou les animaux domestiques en vous assurant qu'il n'y a pas de cordons lâches ou de cordons qui pendent.	Assicurati che le tende oscuranti non rappresentino un rischio per bambini o animali domestici assicurandoti che non vi siano corde allentate o pendenti.	Zorg ervoor dat de verduisteringsgordijne n geen risico vormen voor kinderen of huisdieren door ervoor te zorgen dat er geen losse koorden of koorden naar beneden hangen.	Asegúrese de que las cortinas opacas no representen un riesgo para los niños o las mascotas asegurándose de que no haya cordones sueltos o colgando.	Ujistěte se, že zatemňovací závěsy nepředstavují riziko pro děti nebo domácí zvířata tím, že zajistíte, aby nevisely žádné volné šňůry nebo šňůry.	Pobrinite se da zavjese za zamračivanje ne predstavljaju rizik za djecu ili kućne ljubimce tako što ćete osigurati da nema labavih užadi ili užadi koja vise.	Prepričajte se, da zatemnitvene zavese ne predstavljajo nevarnosti za otroke ali hišne ljubljence, tako da zagotovite, da ni ohlapnih vrvi ali vrvic, ki visijo dol.	Győződjön meg arról, hogy a sötétítő függönyök nem jelentenek veszélyt a gyermekekre vagy a háziállatokra, és ügyeljen arra, hogy ne legyenek laza zsinórok vagy zsinórok lelógnak.
Schützen Sie die Verdunkelungsgardin en vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit, um Verfärbungen oder Schäden am Material zu vermeiden.	Protect the blackout curtains from direct sunlight and moisture to avoid discoloration or damage to the material.	Protégez les rideaux occultants de la lumière directe du soleil et de l'humidité pour éviter toute décoloration ou tout dommage au matériau.	Proteggere le tende oscuranti dalla luce solare diretta e dall'umidità per evitare scolorimenti o danni al materiale.	Bescherm de verduisteringsgordijne n tegen direct zonlicht om verkleuring of beschadiging van het materiaal te voorkomen.	Proteja las cortinas opacas de la luz solar directa y la humedad para evitar la decoloración o daños al material.	Chraňte zatemňovací závěsy před přímým slunečním zářením a vlhkostí, aby nedošlo ke změně barvy nebo poškození materiálu.	Zaštítite zavjese za zamračivanje od izravne sunčeve svjetlosti i vlage kako biste izbjegli promjenu boje ili oštećenje materijala.	Zatemnitvene zavese zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in vlago, da preprečite razbarvanje ali poškodbe materiala.	Óvja a sötétítő függönyöket a közvetlen napfénytől és nedvességtől, hogy elkerülje az elszíneződést vagy az anyag károsodását.
Vermeiden Sie das Anbringen von Verdunkelungsgardin en in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, um Schäden durch Hitze zu verhindern.	Avoid placing blackout curtains near heat sources such as radiators to prevent heat damage.	Évitez d'installer des rideaux occultants à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs pour éviter les dommages causés par la chaleur.	Evitare di installare tende oscuranti vicino a fonti di calore come i radiatori per evitare danni da calore.	Installeer verduisteringsgordijne n niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren om schade door hitte te voorkomen.	Evite instalar cortinas opacas cerca de fuentes de calor, como radiadores, para evitar daños por calor.	Vyhňte se instalaci zatemňovacích závěsů v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, abyste předešli poškození teplem.	Izbjegavajte postavljanje zavjesa za zamračivanje u blizini izvora topline kao što su radijatori kako biste spriječili oštećenje toplinom.	Izogibajte se namešcanju zatemnitvenih zaves blizu virov toplote, kot so radiatorji, da preprečite poškodbe zaradi vročine.	Kerülje a sötétítő függöny felszerelését hőforrások, például radiátorok közelébe, hogy elkerülje a hő által okozott károkat.
Wählen Sie die richtige Größe und Passform der Verdunkelungsgardin en für Ihr Fenster, um eine optimale Abdeckung und Wirksamkeit zu gewährleisten.	Choose the right size and fit of blackout curtains for your window to ensure optimal coverage and effectiveness.	Choisissez la bonne taille et l'ajustement des rideaux occultants pour votre fenêtre afin de garantir une couverture et une efficacité optimales.	Scegli la dimensione e la vestibilità giuste delle tende oscuranti per la tua finestra per garantire copertura ed efficacia ottimali.	Kies de juiste maat en pasvorm verduisteringsgordijne n voor uw raam om een optimale dekking en effectiviteit te garanderen.	Elija el tamaño y el ajuste correctos de las cortinas opacas para su ventana para garantizar una cobertura y eficacia óptimas.	Vyberte si správnou velikost a stříh zatemňovacích závěsů pro vaše okno, abyste zajistili optimální pokrytí a účinnost.	Odaberite pravu veličinu i oblik zavjesa za zamračivanje za svoj prozor kako biste osigurali optimalnu pokrivenost i učinkovitost.	Izberite pravo velikost in prileganje zatemnitvenih zaves za vaše okno, da zagotovite optimalno pokritost in učinkovitost.	Válassza ki az ablakához megfelelő méretű és illeszkedő sötétítőfüggönyöket, hogy biztosítsa az optimális fedést és hatékonyságot.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25957774									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Messen Sie Ihr Fenster genau und berücksichtigen Sie die Länge und Breite der Gardinen, um eine passende Installation zu ermöglichen.	Measure your window carefully and consider the length and width of the curtains to ensure a proper installation.	Mesurez votre fenêtre avec précision et tenez compte de la longueur et de la largeur des rideaux pour garantir une installation adaptée.	Misura accuratamente la tua finestra e prendi in considerazione la lunghezza e la larghezza delle tende per garantire un'installazione adeguata.	Meet uw raam nauwkeurig op en houd rekening met de lengte en breedte van de gordijnen om een passende plaatsing te garanderen.	Mide tu ventana con precisión y ten en cuenta el largo y ancho de las cortinas para asegurar una instalación adecuada.	Změřte své okno přesně a vezměte v úvahu délku a šířku závěsů, abyste zajistili vhodnou instalaci.	Točno izmjerite svoj prozor i uzmite u obzir duljinu i širinu zavjesa kako biste osigurali odgovarajuću ugradnju.	Natančno izmerite svoje okno in upoštevajte dolžino in širino zaves, da zagotovite ustrezno namestitvev.	Mérje meg pontosan az ablakot, és vegye figyelembe a függöny hosszát és szélességét a megfelelő beépítés érdekében.
Halten Sie Ketten, Schnüre und Bänder außerhalb der Reichweite von Kindern, um Strangulationsrisiken zu vermeiden.	Keep chains, cords and ribbons out of the reach of children to avoid strangulation risks.	Gardez les chaînes, cordons et sangles hors de portée des enfants pour éviter les risques d'étranglement.	Tenere catene, corde e cinghie fuori dalla portata dei bambini per evitare rischi di strangolamento.	Houd kettingen, koorden en riemen buiten het bereik van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.	Mantenga cadenas, cordones y correas fuera del alcance de los niños para evitar riesgos de estrangulamiento.	Řetězy, šňůry a popruhy udržujte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku uškrcení.	Držite lance, uzice i trake izvan dohvata djece kako biste izbjegli rizik od davljenja.	Verige, vrvice in trakove hranite izven dosega otrok, da se izognete tveganju zadavljenja.	A láncokat, zsinórokat és hevedereket tartsa távol a gyermekektől, hogy elkerülje a fulladásveszélyt.
Installieren Sie Sicherheitsvorrichtung en, um zu verhindern, dass Kinder die Ketten oder Schnüre erreichen können.	Install safety devices to prevent children from reaching chains or cords.	Installez des dispositifs de sécurité pour empêcher les enfants d'atteindre les chaînes ou les cordons.	Installare dispositivi di sicurezza per impedire ai bambini di raggiungere le catene o le corde.	Installeer veiligheidsvoorziening en om te voorkomen dat kinderen bij de kettingen of koorden kunnen komen.	Instale dispositivos de seguridad para evitar que los niños alcancen las cadenas o cables.	Nainstalujte bezpečnostní zařízení, aby děti nedosáhly na řetězy nebo šňůry.	Ugradite sigurnosne uređaje kako biste spriječili da djeca dohvate lance ili užad.	Namestite varnostne naprave, da preprečite, da bi otroci dosegli verige ali vrvice.	Szereljen fel biztonsági berendezéseket, hogy a gyerekek ne érhessék el a láncokat vagy a zsinórokat.
Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie alle Schritte, um die sichere Installation zu gewährleisten.	Please read the installation instructions carefully and follow all steps to ensure safe installation.	Lisez attentivement les instructions de montage et suivez toutes les étapes pour garantir une installation sûre.	Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e seguire tutti i passaggi per garantire un'installazione sicura.	Lees de montage-instructies zorgvuldig door en volg alle stappen om een veilige installatie te garanderen.	Lea atentamente las instrucciones de montaje y siga todos los pasos para garantizar una instalación segura.	Pečlivě si přečtěte montážní návod a dodržujte všechny kroky, abyste zajistili bezpečnou instalaci.	Pažljivo pročitajte upute za sastavljanje i slijedite sve korake kako biste osigurali sigurnu montažu.	Natančno preberite navodila za montažo in upoštevajte vse korake, da zagotovite varno namestitvev.	Olvassa el figyelmesen az összeszerelési útmutatót, és kövesse az összes lépést a biztonságos telepítés érdekében.
Verwenden Sie die mitgelieferten Befestigungsmaterialien und achten Sie darauf, dass alle Teile sicher und fest montiert sind.	Use the included mounting materials and make sure that all parts are securely and firmly mounted.	Utilisez le matériel de montage fourni et assurez-vous que toutes les pièces sont solidement assemblées.	Utilizzare i materiali di montaggio inclusi e assicurarsi che tutte le parti siano assemblate in modo sicuro e saldo.	Gebruik de meegeleverde montage-materialen en zorg ervoor dat alle onderdelen veilig en stevig gemonteerd zijn.	Utilice los materiales de montaje incluidos y asegúrese de que todas las piezas estén ensambladas de forma segura y firme.	Použijte přiložený montážní materiál a ujistěte se, že jsou všechny díly bezpečně a pevně smontovány.	Upotrijebite priložene materijale za ugradnju i osigurajte da su svi dijelovi sigurno i čvrsto montirani.	Uporabite priložene pritrilne materiale in zagotovite, da so vsi deli varno in trdno sestavljeni.	Használja a mellékelt rögzítőanyagokat, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész biztonságosan és szilárdan van összeszerelve.
Ziehen oder schieben Sie Rollos und Jalousien langsam und gleichmäßig, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.	Pull or push blinds and shutters slowly and evenly to avoid damage and injury.	Tirez ou poussez les stores et les stores lentement et uniformément pour éviter les dommages et les blessures.	Tirare o spingere le tende e le tendine lentamente e in modo uniforme per evitare danni e lesioni.	Trek of duw jaloezieën en zonwering langzaam en gelijkmatig om schade en letsel te voorkomen.	Tire o empuje las persianas y persianas lenta y uniformemente para evitar daños y lesiones.	Pomalů a rovnoměrně zatáhněte nebo zatlačte rolety a rolety, aby nedošlo k poškození a zranění.	Polako i ravnomjerno povlačite ili gurajte rolete i sjenila kako biste izbjegli oštećenje i ozljede.	Žaluzije in senčila povlecite ali potiskajte počasi in enakomerno, da se izognete poškodbam in poškodbam.	A károsodások és sérülések elkerülése érdekében lassan és egyenletesen húzza vagy tolja a redőnyöket és a redőnyöket.
Überprüfen Sie regelmäßig die Mechanik und das Material der Verdunkelungssysteme auf Abnutzung oder Beschädigungen.	Regularly check the mechanics and material of the blackout systems for wear or damage.	Vérifiez régulièrement la mécanique et le matériel des systèmes d'occultation pour déceler toute usure ou tout dommage.	Controllare regolarmente la meccanica e il materiale dei sistemi oscuranti per verificare eventuali segni di usura o danni.	Controleer regelmatig de werking en het materiaal van de verduisteringssysteeme n op slijtage of beschadigingen.	Compruebe periódicamente la mecánica y el material de los sistemas de oscurecimiento en busca de desgaste o daños.	Pravidelně kontrolujte mechaniku a materiál zatemňovacích systémů z hlediska opotřebení nebo poškození.	Redovito provjeravajte mehaniku i materijal sustava za zamračivanje zbog istrošenosti ili oštećenja.	Redno preverjajte mehaniko in material zatemnitvenih sistemov glede obrabe ali poškodb.	Rendszeresen ellenőrizze az elsötétítő rendszerek mechanikáját és anyagát kopás vagy sérülés szempontjából.
Stellen Sie sicher, dass das Verdunkelungssystem ordnungsgemäß installiert ist, um den gewünschten Sonnenschutz zu gewährleisten.	Make sure the blackout system is properly installed to provide the desired sun protection.	Assurez-vous que le système d'occultation est correctement installé pour offrir la protection solaire souhaitée.	Assicurarsi che il sistema oscurante sia installato correttamente per fornire la protezione solare desiderata.	Zorg ervoor dat het verduisteringssysteem op de juiste manier is geïnstalleerd om de gewenste zonwering te bieden.	Asegúrese de que el sistema de apagón esté instalado correctamente para brindar la protección solar deseada.	Ujistěte se, že je zatemňovací systém správně nainstalován, aby poskytoval požadovanou ochranu proti slunci.	Provjerite je li sustav za zamračivanje pravilno instaliran kako bi pružio željenu zaštitu od sunca.	Prepričajte se, da je sistem za zatemnitev pravilno nameščen, da zagotovi zeleno zaščito pred soncem.	Győződjön meg arról, hogy a sötétítő rendszer megfelelően van felszerelve, hogy biztosítsa a kívánt napvédelmet.
Beachten Sie, dass einige Materialien durch direkte Sonneneinstrahlung ausbleichen können.	Please note that some materials may fade due to direct sunlight.	Veillez noter que certains matériaux peuvent se décolorer sous l'effet de la lumière directe du soleil.	Si prega di notare che alcuni materiali potrebbero sbiadire a causa della luce solare diretta.	Houd er rekening mee dat sommige materialen kunnen verkleuren door direct zonlicht.	Tenga en cuenta que algunos materiales pueden desvanecerse debido a la luz solar directa.	Upozorňujeme, že některé materiály mohou vyblednout přímým slunečním zářením.	Imajte na umu da neki materijali mogu izbljediti od izravne sunčeve svjetlosti.	Upoštevajte, da lahko nekateri materiali zbledijo zaradi neposredne sončne svetlobe.	Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes anyagok a közvetlen napfény hatására kifakulhatnak.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25957774									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass Vorhänge und Rollos nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen installiert werden.	Make sure that curtains and blinds are not installed near open flames or heat sources.	Assurez-vous que les rideaux et stores ne sont pas installés à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur.	Assicurarsi che tende e persiane non siano installate vicino a fiamme libere o fonti di calore.	Zorg ervoor dat gordijnen en jaloezieën niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen worden geïnstalleerd.	Asegúrese de que las cortinas y persianas no se instalen cerca de llamas abiertas o fuentes de calor.	Ujistěte se, že závěsy a žaluzie nejsou instalovány v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla.	Pazite da zavjese i rolete nisu postavljene u blizini otvorenog plamena ili izvora topline.	Prepričajte se, da zavese in žaluzije niso nameščene v bližini odprtega ognja ali virov toplote.	Ügyeljen arra, hogy függönyöket és redőnyöket ne szereljének fel nyílt láng vagy hőforrás közelébe.
Verwenden Sie Materialien, die schwer entflammbar oder feuerhemmend sind, um das Risiko eines Brandes zu minimieren.	Use materials that are flame-retardant or fire-retardant to minimize the risk of fire.	Utilisez des matériaux ignifuges ou ignifuges pour minimiser les risques d'incendie.	Utilizzare materiali ignifughi o ritardanti di fiamma per ridurre al minimo il rischio di incendio.	Gebruik materialen die vlamvertragend of brandvertragend zijn om het risico op brand te minimaliseren.	Utilice materiales retardantes de llama o retardantes de fuego para minimizar el riesgo de incendio.	Používejte materiály, které zpomalují hoření nebo zpomalují hoření, abyste minimalizovali riziko požáru.	Koristite materijale koji usporavaju plamen ili vatru kako biste smanjili rizik od požara.	Uporabite materiale, ki zavirajo gorenje ali požar, da zmanjšate tveganje požara.	A tűzveszély minimalizálása érdekében használjon égésgátló vagy tűzgátló anyagokat.
Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile reibungslos funktionieren und keine Gefahr darstellen.	Make sure that all moving parts operate smoothly and do not pose a hazard.	Assurez-vous que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne présentent aucun danger.	Assicurarsi che tutte le parti mobili funzionino correttamente e non costituiscano pericolo.	Zorg ervoor dat alle bewegende delen soepel werken en geen gevaar vormen.	Asegúrese de que todas las piezas móviles funcionen sin problemas y no representen un peligro.	Ujistěte se, že všechny pohyblivé části fungují hladce a nepředstavují nebezpečí.	Provjerite rade li svi pokretni dijelovi glatko i ne predstavljaju li opasnost.	Prepričajte se, da vsi gibljivi deli delujejo gladko in ne predstavljajo nevarnosti.	Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész simán működik, és nem jelent veszélyt.
Vermeiden Sie es, sich zwischen bewegliche Teile zu begeben, um Quetschungen oder Verletzungen zu vermeiden.	To avoid crushing or injury, avoid standing between moving parts.	Évitez de marcher entre les pièces mobiles pour éviter tout écrasement ou blessure.	Evitare di camminare tra le parti in movimento per evitare schiacciamenti o lesioni.	Vermijd lopen tussen bewegende delen om beknelling of letsel te voorkomen.	Evite caminar entre piezas móviles para evitar aplastamientos o lesiones.	Vyvarujte se procházení mezi pohyblivými částmi, aby nedošlo k rozdrčení nebo zranění.	Izbjegavajte hodanje između pokretnih dijelova kako biste izbjegli prignječenje ili ozljede.	Izogibajte se hoji med premikajočimi se deli, da preprečite zmečkanine ali poškodbe.	A zúzódás vagy sérülés elkerülése érdekében ne sétáljon a mozgó alkatrészek között.
Vermeiden Sie es, Thermovorhänge in direkten Kontakt mit heißen Oberflächen wie Heizkörpern oder Öfen zu bringen.	Avoid bringing thermal curtains into direct contact with hot surfaces such as radiators or stoves.	Évitez de placer les rideaux thermiques en contact direct avec des surfaces chaudes telles que des radiateurs ou des fours.	Evitare di posizionare le tende termiche a diretto contatto con superfici calde come termosifoni o forni.	Vermijd het plaatsen van thermische gordijnen in direct contact met hete oppervlakken zoals radiatoren of ovens.	Evite colocar cortinas térmicas en contacto directo con superficies calientes como radiadores u hornos.	Neumist'ujte tepelné závěsy do přímého kontaktu s horkými povrchy, jako jsou radiátory nebo trouby.	Izbjegavajte postavljanje toplinskih zavjesa u izravan kontakt s vrućim površinama kao što su radijatori ili pećnice.	Izbjegavajte postavljanje toplinskih zavjesa u izravan kontakt s vrućim površinama kao što su radijatori ili pećnice.	Kerülje a hőfüggönyök közvetlen érintkezését forró felületekkel, például radiátorral vagy sütővel.
Thermovorhänge sind für den Innenbereich bestimmt und sollten nicht im Freien verwendet werden.	Thermal curtains are intended for indoor use and should not be used outdoors.	Les rideaux thermiques sont destinés à un usage intérieur et ne doivent pas être utilisés à l'extérieur.	Le tende termiche sono destinate all'uso interno e non devono essere utilizzate all'aperto.	Thermische gordijnen zijn bedoeld voor gebruik binnenshuis en mogen niet buitenshuis worden gebruikt.	Las cortinas térmicas están diseñadas para uso en interiores y no deben usarse en exteriores.	Tepelné závěsy jsou určeny pro vnitřní použití a neměly by být používány venku.	Toplinske zavjese namijenjene su za unutamju upotrebu i ne smiju se koristiti na otvorenom.	Toplinske zavjese namijenjene su za unutamju upotrebu i ne smiju se koristiti na otvorenom.	A hőfüggönyöket beltéri használatra tervezték, és nem szabad kültéren használni.
Stellen Sie sicher, dass der Thermovorhang ordnungsgemäß und sicher montiert ist, um Unfälle zu vermeiden.	Make sure the thermal curtain is installed properly and securely to avoid accidents.	Assurez-vous que le rideau thermique est installé correctement et en toute sécurité pour éviter les accidents.	Assicurarsi che la tenda termica sia installata correttamente e in modo sicuro per evitare incidenti.	Zorg ervoor dat het thermische gordijn correct en veilig is geïnstalleerd om ongelukken te voorkomen.	Asegúrese de que la cortina térmica esté instalada de forma adecuada y segura para evitar accidentes.	Ujistěte se, že je tepelná clona správně a bezpečně nainstalována, abyste předešli nehodám.	Provjerite je li toplinska zavjesa pravilno i sigurno postavljena kako biste izbjegli nezgode.	Provjerite je li toplinska zavjesa pravilno i sigurno postavljena kako biste izbjegli nezgode.	A balesetek elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a hőfüggöny megfelelően és biztonságosan van felszerelve.
Stellen Sie sicher, dass der Raum während der Installation gut belüftet ist, um das Risiko einer Kohlenmonoxidansammlung zu minimieren.	Make sure the room is well ventilated during installation to minimize the risk of carbon monoxide buildup.	Assurez-vous que la pièce est bien ventilée pendant l'installation pour minimiser le risque d'accumulation de monoxyde de carbone.	Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata durante l'installazione per ridurre al minimo il rischio di accumulo di monossido di carbonio.	Zorg ervoor dat de ruimte tijdens de installatie goed geventileerd is om het risico op koolmonoxideophoping te minimaliseren.	Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada durante la instalación para minimizar el riesgo de acumulación de monóxido de carbono.	Během instalace zajistěte dobré větrání místnosti, abyste minimalizovali riziko hromadění oxidu uhelnatého.	Provjerite je li prostorija dobro prozračena tijekom instalacije kako biste smanjili rizik od nakupljanja ugljičnog monoksida.	Provjerite je li prostorija dobro prozračena tijekom instalacije kako biste smanjili rizik od nakupljanja ugljičnog monoksida.	Győződjön meg arról, hogy a helyiség jól szellőztetett a telepítés során, hogy minimalizálja a szén-monoxid felhalmozódásának kockázatát.
Einige Isoliermaterialien können brennbar sein. Halten Sie brennbare Materialien von heißen Oberflächen fern und beachten Sie alle lokalen Brandschutzvorschriften.	Some insulation materials may be flammable. Keep flammable materials away from hot surfaces and follow all local fire codes.	Certains matériaux isolants peuvent être inflammables. Gardez les matériaux inflammables à l'écart des surfaces chaudes et respectez toutes les réglementations locales en matière d'incendie.	Alcuni materiali isolanti potrebbero essere infiammabili. Tenere i materiali infiammabili lontano dalle superfici calde e seguire tutte le norme antincendio locali.	Sommige isolatiematerialen kunnen brandbaar zijn. Houd brandbare materialen uit de buurt van hete oppervlakken en volg alle plaatselijke brandvoorschriften.	Algunos materiales aislantes pueden ser inflamables. Mantenga los materiales inflamables alejados de superficies calientes y siga todas las normas locales contra incendios.	Některé izolační materiály mohou být hořlavé. Udržujte hořlavé materiály mimo horké povrchy a dodržujte všechny místní požární předpisy.	Neki izolacijski materijali mogu biti zapaljivi. Držite zapaljive materijale dalje od vrućih površina i pridržavajte se svih lokalnih protupožarnih propisa.	Neki izolacijski materijali mogu biti zapaljivi. Držite zapaljive materijale dalje od vrućih površina i pridržavajte se svih lokalnih protupožarnih propisa.	Egyes szigetelőanyagok gyúlékonyak lehetnek. A gyúlékony anyagokat tartsa távol a forró felületektől, és tartsa be az összes helyi tűzvédelmi előírást.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25957774									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Einige Isoliermaterialien können bei der Installation giftige Dämpfe abgeben. Arbeiten Sie in gut belüfteten Bereichen und verwenden Sie bei Bedarf Atemschutzmasken.	Some insulation materials may give off toxic fumes during installation. Work in well-ventilated areas and use respirators if necessary.	Certains matériaux isolants peuvent émettre des fumées toxiques une fois installés. Travaillez dans des zones bien ventilées et utilisez des respirateurs si nécessaire.	Alcuni materiali isolanti possono emettere fumi tossici quando installati. Lavorare in aree ben ventilate e utilizzare i respiratori quando necessario.	Sommige isolatiematerialen kunnen bij installatie giftige dampen afgeven. Werk in goed geventileerde ruimtes en gebruik indien nodig een ademhalingsstoestel.	Algunos materiales aislantes pueden emitir vapores tóxicos cuando se instalan. Trabaje en áreas bien ventiladas y use respiradores cuando sea necesario.	Některé izolační materiály mohou při instalaci uvolňovat toxické výpary. Pracujte v dobře větraných prostorách a v případě potřeby používejte respirátory.	Neki izolacijski materijali mogu emitirati otrovne pare kada su ugrađeni. Radite u dobro prozračenim prostorima i koristite respiratore kada je potrebno.	Neki izolacijski materijali mogu emitirati otrovne pare kada su ugrađeni. Radite u dobro prozračenim prostorima i koristite respiratore kada je potrebno.	Egyes szigetelőanyagok beszereléskor mérgező füstöket bocsáthatnak ki. Jól szellőző helyen dolgozzon, és szükség esetén használjon légzőkészüléket.